

OCTOBER

1915

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
*GREAT BRITAIN AND IRELAND*

---

October

---



---

1915

---

OCTOBER 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY  
22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*Price Twelve Shillings*

**I N D E X**  
TO THE  
**TRANSACTIONS AND JOURNAL**  
OF THE  
**ROYAL ASIATIC SOCIETY**  
FOR THE YEARS 1827-1888.

*Price Three Shillings and Sixpence.*

---

**I N D E X**  
TO THE  
**JOURNAL**  
OF THE  
**ROYAL ASIATIC SOCIETY**  
FOR THE YEARS 1889-1903.

*Price Three Shillings and Sixpence.*

---

**P A M P H L E T S .**

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

---

**CASES FOR BINDING THE JOURNAL.**

Green cloth, with gold lettering.

Now obtainable at the Society's Rooms.

*Price Sixpence each. Post free Eightpence.*

---

LONDON :  
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
22 ALBEMARLE STREET, W.

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

## ORIENTAL TRANSLATION FUND

### NEW SERIES

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"*, or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 10s. a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. Price 10s.

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. Price 10s.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Price 10s.

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s.

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s.

\* (11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*. 1899. Price 10s.

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Price 10s.

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902. Price 10s.

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 10s. a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmi*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 5s.

(17) BARNETT (L. D.). *Antagaḍa-dasāo and Anuttarova-vāiṃya-dasāo*. From the *Prakrit*. 1907. Price 5s.

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Śāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. Price 5s.

(19, 22) ROGERS (A.). *Memoirs of Jahāngīr*. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Price 10s. Vol. II, 1914. Price 10s. a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjumān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī*. Text and Translation. 1911. Price 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther's Skin*. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 10s.

(23) WARDROP (O.). *Visramiani*. *The Story of the Loves of Vis and Ramin*. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 10s.

MARGOLIOUTH (D. S.). *The Hesht Bihisht*. (*In preparation.*)

## ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (Colonel G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 8vo. 1909. Price 15s.

(2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 5s.

(3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 5s.

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 5s.

(5) LE STRANGE (Guy). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Ḥamd-Allah Mustawfī. 8vo. 1903. Price 5s.

(6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. 8vo. 1899. Price 3s.

(7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1904. Price 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. Price 5s.

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 15s.

(11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 5s.

(12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. Price 5s.

(13) BAILEY (Rev. T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 3s.

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 5s.

(15) GASTER (M.). El-Asatir, or the Samaritan Apocalypse of Moses. (*In preparation.*)

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of Randolph Berens. Esq. 8vo. 1915. Price 5s.

ROYAL ASIATIC SOCIETY  
PRIZE PUBLICATIONS FUND

(1) HULTZSCH (Professor E.). *Prākṛitarūpāvatāra* of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. 8vo. 1909. Price 7s. 6d.

(2) BODE (Mabel Haynes), Ph.D. *The Pali Literature of Burma*. 8vo. 1909. Price 5s.

(3) HULTZSCH (Professor E.). *The Mēghadūta* with Vallabha's Commentary. 8vo. 1911. Price 7s. 6d.

(4) BRAY (Denys de S.). *The Life-history of a Brāhūi*. 8vo. 1913. Price 5s.

# LUZAC & CO.

**Oriental and Foreign Booksellers and Publishers,**

Official Agents to the India Office; the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society, Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York, etc., etc.

*LUZAC & CO. are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. They have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.*

**LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. Annual Subscription, 3s. post free.**

**Vol. XXVI. Nos. 3 and 4. Now Ready.**

---

## LATEST CATALOGUE ISSUED.

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS, XV.** Being a Catalogue of Second-hand Books on British India, Burma, and Ceylon (Art, Archæology, Biography, East India Company, Folklore, Mutiny in India, etc.). 1,801 Nos. Sent gratis on application.

## NEW PUBLICATIONS

**DAICHES (Dr. S.).** Lord Kitchener and his Work in Palestine. 8vo. Boards. pp. 88. 2s. 6d. net.

**GANGOLY (O. C.).** South Indian Bronzes. An Historical Survey of South Indian Sculpture, etc. Illustrated by 4 Photogravures, 86 full-page Plates, and Illustrations in the Text. 4to. Cloth. £1 1s. net.

**KEBLE (Captain J. A.).** Creeds, a World-embracing Poem. Second Edition. 8vo. Cloth. pp. xxxi, 494. Illustrated. 7s. 6d. net.

---

LONDON: LUZAC & CO., 46 GREAT RUSSELL STREET, W.C.  
(*Opposite the British Museum.*)

# PROBSTHAIN & CO.

*Oriental Booksellers and Publishers,*

*Desire to draw the attention of Libraries, Institutions, Scholars, and Collectors to their large stock of Oriental Books in all branches.*

---

## PROBSTHAIN'S ORIENTAL SERIES

- Vol. I. **INDIAN CRAFTSMAN.** By A. K. COOMARASWAMY. 3s. 6d. net.
- „ II. **BUDDHISM AS A RELIGION.** By H. HACKMANN. 6s. net.
- „ III and IV. **THE MASNAVI.** By JALALU'D DIN RUMI. Book II, translated from the Persian by Professor WILSON. The great Sufi Poem. 2 vols. 24s. net.
- „ V. **ESSAYS: INDIAN AND ISLAMIC.** By S. KHUDA BUKHSH. 7s. 6d. net.
- „ VI. **BACTRIA: HISTORY OF A FORGOTTEN EMPIRE.** With 2 maps and 5 plates. By H. G. RAWLINSON. 7s. 6d.
- „ VII. **HISTORY OF CHINESE PHILOSOPHY.** By D. T. SUZUKI. 5s.
- „ VIII and IX. **THE I LI: THE CHINESE CLASSIC OF CEREMONIAL.** Translated by J. STEELE. 2 vols. Ready shortly.
- „ X. **LEGENDARY HISTORY OF PAGAN.** By Professor CH. DUROISELLE.
- „ XI and XII. **HAFT PAIKAR.** The Seven Portraits, or the Adventures of King Bahram and his Seven Queens. By NIZAM. From the Persian, by Professor C. E. WILSON.
- „ XIII and XIV. **THE PHILOSOPHY OF HUMAN NATURE.** By CHU HSI. Translated from the Chinese, with an Introduction and Notes, by J. PERCY BRUCE, M.A. 2 vols.

---

## LATEST CATALOGUES

Nos. 19, 20, Muhammedan Orient and Literature.—21, 22, Japan and its Art.—23, Malaya and Australia.—24, 25, China.—26, Chinese Art.—28, Indian Philology, Literature, Religion, and Art.—29, Indian History, Travels, etc.

**Baines** (Sir A.). *Indian Ethnography (Castes and Tribes).* 8vo; pp. 211. 1912. Cloth. 15s.

**Gopinatha Rao.** *Elements of Hindu Iconography.* Vol. i, in 2 parts. 8vo. With 140 plates. 1914. 30s. net.

**Old Forces in New China.** An effort to exhibit the Fundamental Relationships of China and the West. By GEORGE LANNING. With new Map of General Resources of China. Crown 8vo. Cloth. 1912. 10s. 6d. net.

**Wenli Styles and Chinese Ideals, A Guide to.** Essays, Edicts, Proclamations, Memorials, Letters, Documents, Inscriptions, Commercial Papers. By EVAN MORGAN. Chinese text and English translation. Crown 8vo. Cloth. 1912. 21s. net.

---

**41 Great Russell Street, London, W.C.**

THE  
Indian Society of Oriental Art;  
CALCUTTA,

is the only Institution for promoting the  
study and appreciation of Indian Art.

Publication of Reproductions in Colour and in  
Black and White after Ancient and Modern  
Indian Paintings a Speciality.

To be had of Messrs. LUZAC & CO., opposite the British Museum.

*For Rules of Membership and Copies of List of Publications, apply—*

**JOINT HONORARY SECRETARIES,**

**7 Old Post Office Street, CALCUTTA.**

---



# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

22 ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

---

## PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

## VICE-PATRON

THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

## COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1915-16

### PRESIDENT

1914 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, K.T., G.C.S.I., LL.D.

### DIRECTOR

1914 THE RIGHT HON. SIR H. MORTIMER DURAND, G.C.M.G.,  
K.C.S.I., K.C.I.E.

### VICE-PRESIDENTS

1915 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. ret.

1912 M. GASTER, Ph.D.

1912 A. F. RUDOLF HOERNLE, Esq., C.I.E., Ph.D.

1915 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT.

### HONORARY OFFICERS

1915 O. CODRINGTON, M.D., F.S.A. (*Librarian*).

1915 J. F. FLEET, Esq., C.I.E., Ph.D., I.C.S. ret. (*Secretary*).

1915 J. KENNEDY, Esq., I.C.S. ret. (*Treasurer*).

### ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1912 H. F. AMEDROZ, Esq.

1915 THE RIGHT HON SYED AMEER ALI, C.I.E., LL.D.

1915 C. OTTO BLAGDEN, Esq.

1913 WILSON CREWDSON, Esq., J.P., F.S.A.

1913 W. FOSTER, Esq., C.I.E.

1912 SIR G. A. GRIERSON, K.C.I.E., Ph.D., I.C.S. ret.

1912 LIONEL C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1912 F. LEGGE, Esq., F.S.A.

1915 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., D.LITT., LL.D., Ph.D.

1912 F. E. PARGITER, Esq., M.A., I.C.S. ret.

1912 LIEUT.-COLONEL G. T. PLUNKETT, C.B., R.E. ret.

1915 R. SEWELL, Esq., I.C.S. ret.

1915 VINCENT A. SMITH, Esq., M.A., I.C.S. ret.

1914 LIEUT.-COLONEL SIR P. M. SYKES, K.C.I.E., C.M.G.

1914 F. W. THOMAS, Esq., Ph.D.

---

*Secretary and Librarian*, Miss HUGHES.

*Assistant Secretary and Librarian*, H. A. GOOD.

*Hon. Solicitor*, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers*,  
5 Victoria Street, S.W.

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

OCTOBER, 1915

## CONTENTS

### ARTICLES

	PAGE
XXIII. Jāhīz of Baṣra to al-Faṭḥ ibn Khāqān on the "Exploits of the Turks and the Army of the Khalifate in general". By C. T. HARLEY WALKER . . . . .	681
XXIV. The Telling of Time in Ancient India. By F. E. PARGITER . . . . .	699
XXV. Ethnographic Notes from Marsa Maṭrūḥ. By ORIC BATES . . . . .	717
XXVI. Tables for finding the Mean Place of the Planet Saturn. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E. . . . .	741

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The prefix <i>a-</i> in the Indo-Chinese Languages. By B. LAUFER . . . . .	757
Karajang. By B. LAUFER . . . . .	781
The Indian Origin of the Greek Romance. By A. BERRIE- DALE KEITH . . . . .	784
The Magi. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	790
The Dynasties of the Kali Age. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	799
The Zoroastrian Period of Indian History. By VINCENT A. SMITH . . . . .	800
Mālava-gaṇa-sṭhiti. By J. F. FLEET . . . . .	802
A Note on the Bhabra Edict. By B. M. BARUA . . . . .	805
History of the Dome in Persia. By CLARA C. EDWARDS	810

## NOTICES OF BOOKS

	PAGE
Lieut.-Col. P. M. SYKES. A History of Persia. Reviewed by M. LONGWORTH DAMES . . . . .	813
THEODORE H. ROBINSON, B.D. Paradigma and Exercises in Syriac Grammar. By H. HIRSCHFELD . . . . .	818
Some Recent Arabic Publications. By D. S. M. . . . .	820
THEOPHILUS G. PINCHES. The Babylonian Tablets of the Berens Collection. By A. H. SAYCE . . . . .	822
W. H. SCHOFF. Parthian Stations; by Isidore of Charax. By J. KENNEDY . . . . .	825
NICOL MACNICOL. Indian Theism. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	833
Mrs. SINCLAIR STEVENSON. The Heart of Jainism. By A. BERRIEDALE KEITH . . . . .	842

## NOTES OF THE QUARTER

Principal Contents of Oriental Journals . . . . .	849
ADDITIONS TO THE LIBRARY . . . . .	851
INDEX FOR 1915 . . . . .	855
TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS.	
TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR SECOND HALF-YEAR.	
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS FOR THE YEAR.	
TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE YEAR.	